

與基督同行



拜苦路

主的僕人 愛德·彼德菲修女
耶穌聖心會會祖

出版許可 (Imprimatur) :

+Robert J. Dwyer, D.D.

Bishop of Reno, Nevada, USA

February 7, 1964

Artwork:

苦路的圖片

Tile mosaics by Isabel Piczek
Heart of Jesus Retreat Center
Santa Ana, CA., USA

English Edition

Copyright © 1964, 2013, 2019 by
Society Devoted to the Sacred Heart
Los Angeles, CA., USA
All rights reserved.

中文版 © 2021 耶穌聖心會

版權所有

www.sacredheartsisters.com

與基督同行

With Christ to Calvary

拜苦路

Stations of the Cross



主的僕人

愛德·彼德菲 修女 著

耶穌聖心會會祖

Servant of God

Sister Ida Peterfy, SDSH

Foundress

Society Devoted to the Sacred Heart

可獲大赦

苦路善工 (n. 13, 2°) :

方式如下:

- (i) 個別地或集體地，在正式設有苦路十四處的地點履行這善工。參與者 (如：為全體參與者有所不便，則至少主禮者) 應由一處移步至另一處。默想救主的苦難聖死已足夠，但不必就苦路每一處作專題默想。
- (ii) 採用視聽工具，以遙距方式，虔誠地伴隨教宗參與苦路善工。
- (iii) 不便親身參與苦路善工的信友，可至少用一段充份時間 (例如十五分鐘)，虔誠地默想有關主耶穌的受難始末，以代替苦路善工。
- (iv) 教區主教可批准等同於拜苦路的其他默想救主苦難的方式 (但仍須依法在 場設有十四處苦路)。



第一處 耶穌被判死刑

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 正義被顛覆；請看，那被士兵強壓在耶穌頭上的荊冠。讓我們記得耶穌因為比拉多的怯懦與不真實而受了多少苦難。

想想 - 因著世界各地許多基督徒遭受不公義的對待，耶穌的肢體-我們的教會，現今仍在受苦。

反省 - 我曾經輕易的判斷別人嗎？我真的在乎因為我邪惡的思、言、行為對別人造成的痛苦嗎？

祈求：耶穌請原諒我對祢造成的苦難；

祈求：天主父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：因聖化恩典的聖神居住在我內，請賜予我正義的美德，使我肖似基督。



第二處 耶穌背十字架

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 閃耀天國光芒的十字架，是我們救贖的象徵，主耶穌以愛擁抱它，教會以祝福宣揚它。

想想 - 耶穌對天父及對我們的大愛，使祂渴望滿全天主的公義與補贖我們的罪過而接受十字架。因愛不會為了需要付出代價而猶豫。

反省 - 耶穌邀請我背負自己的十字架跟隨祂。我能認出自己的十字架嗎？我願意接受它而不抱怨嗎？或者我試圖逃離所有為天主服務時的不愉快、疲憊和困難呢？

祈求：耶穌請原諒我因軟弱而拒絕自己的十字架；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：因聖化而居住在我內的聖神，請賜予我智慧之恩，了解十字架的意義，並與耶穌一同背負它。



第三處 耶穌第一次跌倒

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 耶穌因十字架的重負而搖晃倒地，繩索也深深地嵌進耶穌的肉中。

想想 - 為什麼耶穌降生成為脆弱的人類？祂希望以人類的身分為人類受苦。耶穌從不抱怨，祂給了我們接受失敗的榜樣，祂告訴我們不要屈服於失敗，就算跌倒也要站起來繼續向前邁進。

反省 - 當事情變困難時，我是否會輕易放棄？我要像耶穌一樣接受苦難，或是為自己找個理由停滯不前呢？

祈求：耶穌請原諒我因軟弱或驕傲寧願放棄，而非面對所有的困難、痛苦與失敗；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：因聖化恩典居住在我內的聖神，請賜予我剛毅，即使我很軟弱，也能勇敢地朝永恆的目標前進。



IV.

第四處 耶穌途中遇母親

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 聖母瑪利亞如利劍刺心，遇見並陪同愛子前往加爾瓦略山。

想想 - 瑪利亞的深情大愛。她從不質疑、不抱怨，她對天主的信心從不動搖。她以同樣的母愛待我們。我們是她的孩子，當我們受苦時，她也渴望陪在我們身邊。

反省 - 我曾經向聖母瑪利亞求助過嗎？我是否回報聖母的大愛呢？我是否為了愛聖母的緣故，而避免冒犯耶穌和祂的肢體 - 教會中的成員呢？

祈求：耶穌請原諒我的冷漠，以及對聖母缺乏信心；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神，請幫助我積極尋求並效法聖母順從天主的旨意。



V.

第五處 西滿幫耶穌背十字架

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 西滿的強壯雙手為主耶穌減輕重擔。

想想 - 耶穌的溫柔與謙遜，充滿感恩地接受西滿的幫助。祂希望我們能記得，當我們有如祂一樣地接受苦難，為祂受苦，我們也會同祂一般地得到需要的幫助。

反省 - 當我遇到困難時，是否首先尋求天主的幫助？我是否意識到耶穌將我因祂的名給每一個人的幫助，視同為祂而做？我願意幫助別人嗎？還是害怕被拒絕呢？

祈求：耶穌請原諒我沒有幫助那些需要幫助的人，因為祢愛他們如手足；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請賜予我超見之恩，讓我看見別人需要幫助的時機與如何幫忙的方法。



VI,

第六處 聖婦維諾妮加拭聖容

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 覆印在頭巾上，耶穌神聖的面容。

想想 - 維諾妮加的行動帶給耶穌多深的安慰。這微不足道的動作，即使耶穌的面容馬上又被血、汗與街上的塵土所覆蓋，對耶穌而言，真正重要的是維諾妮加的愛、關懷及想要幫助的心。她不在乎因著幫助耶穌會帶來的後果，或別人會怎麼說。她已得到極大的賞報。

反省 - 我曾對耶穌受的苦感到同情嗎？我曾試著勤領聖體 - 即便是平日彌撒 - 藉以安慰耶穌嗎？我是否害怕別人指認自己太虔誠或是太像修道士了？我期望怎樣的回報才幫助人呢？我是否因耶穌所給予、印在我靈魂上的基督肖像而滿足？

祈求：耶穌請原諒我面對祢及教會受苦受難的冷淡，自私地專注於自己的問題；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請使我肖似天主、我們的天父，在祢的慈愛中，以惻隱之心待人。



VII,

第七處 耶穌第二次跌倒

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 倒在地上的十字架；請看，士兵無情鞭打耶穌的鞭子。

想想 - 耶穌的仇敵滿意地看著耶穌是如此的無助、軟弱、與常人無異。看不出一絲天主的力量。耶穌可以召喚天軍救援，但祂沒有。耶穌為了我們的原故，選擇承受極至的痛苦。

反省 - 我能從一切發生在自身的事上，不論是好是壞，看出天主的眷顧嗎？當我的祈禱沒有馬上被應許，或當我沒有得到能輕鬆度過難關的特殊助佑，我就放棄了？

祈求：耶穌請原諒，當我感覺被拋棄、無助的時候，懷疑了天主的眷顧；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請教導我，就算看不見天主愛的有形記號時，也要對天主 - 我們的天父滿懷信心。



VIII.

第八處 耶穌慰藉耶路撒冷的婦女

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 帶著面紗的婦女，她們為耶穌所受不義與殘酷的待遇而哭泣。

想想 - 耶穌說：「你們不要為我哭，但應為你們自己及你們的子女哭。」為死人哀哭比為罪人容易得多，然而，失去天主的聖寵比死亡更為悲慘。

反省 - 我為了合理的原由哭泣，還是因著小事抱怨？別人對我的想法、感受及評價隨時在變，天主對我的認知才重要。記得現世的苦楚比不上天上的榮耀。

祈求：耶穌請原諒我，為保有祢的聖寵放棄不值得的奢華而自怨自艾；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請賜予我上智與聰敏之恩，使我認出一切受造物都不足以換得天主的聖寵。



IX.

第九處 耶穌第三次跌倒

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 十字架重重地壓著耶穌跌倒在地的身體。

想想 - 耶穌為我們沉默地忍受著巨大的痛苦。承諾容易給，但如何持守它，尤其是在面對困苦與疼痛而精疲力竭時，才是我們最大的考驗

反省 - 我在和好聖事與彌撒中給了天主多少承諾？當難以實現自我的承諾時，讓耶穌成為自己的榜樣，祂沒有靠著自身已全然殆盡的力量，而依靠天主；這必須也是我精神力量的來源。

祈求：耶穌請原諒我打破了許多對祢的承諾；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請賜予我望德之恩，無論面對內在與外在的所有阻礙時，因著祢的幫助得以克服軟弱的意志，而到達天國。



X

第十處 耶穌被剝去外衣

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 為我主基督的外衣，士兵們擲骰子。無意地應驗了經上的預言：「為我的長衣，他們拈鬮。」

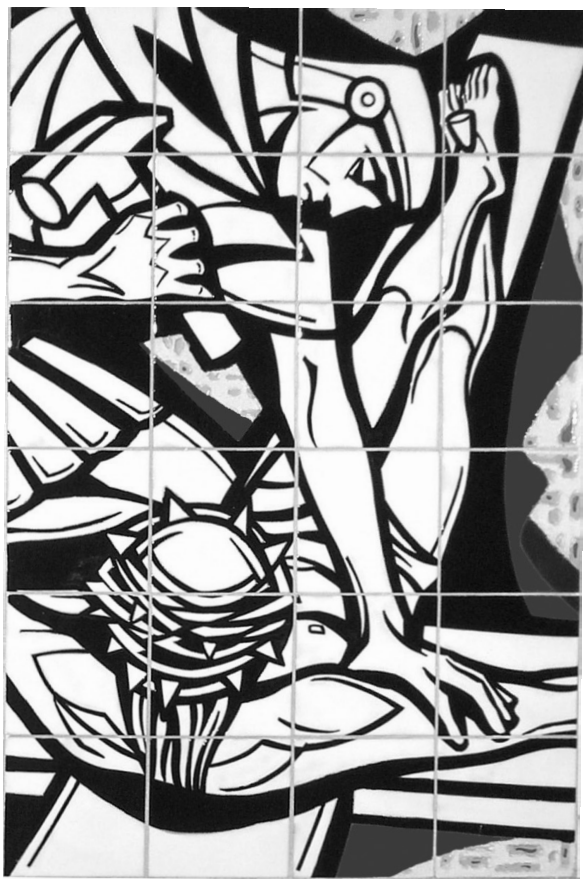
想想 - 世界的一切喜樂與美善都是祂的，基督卻毫不保留的為我們犧牲了自己的生命。

反省 - 有多少次我希望能給天主一切美好的事物，自己卻仍舊捨不得身邊的小東西？我是否努力改掉壞習慣？我是否棄絕所有不愉悅天主的事物？

祈求：耶穌請原諒我沉溺於價值不高，又阻礙我發展遠見的事物、能日漸肖似祢；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請教導我有智慧地謹言慎行，使我能有助與無益之間的取捨中，做出抉擇為天主服務。



XI,

第十一處 耶穌被釘在十字架上

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 十字聖架，和刺穿耶穌手腳那又長又重的尖銳釘子，以及那敲打釘子的槌子。

想想 - 耶穌仇敵的勝利。他們肯定耶穌的手無法再幫助任何人，耶穌已固定在十架上的腳也無法領祂走向祂的子民。但是他們並不知道，當耶穌在十字架上被舉起時，「將吸引萬人歸於主」！沒有任何力量可以使神性生命、聖寵與神的助祐停止。

反省 - 朝拜耶穌的聖殤，想想我得到了多少經由聖傷傾流的恩典。是否有任何事這雙手不會為我做？是否有任何方法我可以傳福音，並將他人帶給耶穌？

祈求：耶穌請原諒我多次對祢的聖殤視而不見、對祢寶血贖回的人漠不關心；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請賜予我活潑的信德與熱切的渴望引導他人歸向基督。



XII.

第十二處 耶穌死在十字架上

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 豎立在陽光漸暗下十字架，和被羅馬百夫長長槍刺透的聖心，耶穌基督、天主子、真人真天主，死了。

想想 - 耶穌最後的話：「完成了。」祂為我們流盡最後一滴血，為我們犧牲了自己。羅馬士兵目擊者的驚呼：「這人真是天主子！」。記得天父是這樣愛了我們：賜下了祂的獨生子救贖我們。

反省 - 我能回報耶穌什麼？與耶穌為我所做的相比，還有什麼我可以給耶穌算是「太多」呢？我是否在彌撒中，感恩基督持續地為我犧牲？我是否懷著感恩的心恭領聖體、耶穌，我的救主？

祈求：耶穌請保佑我貼近祢的聖心，不要讓我與祢、祢的肢體 - 教會分離；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請賜我愛德之恩，好能以相稱天主的慈愛愛天主。



XIII

第十三處 耶穌被卸下十字架

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 十字聖架，當耶穌的親友前來將釘子從耶穌的手腳上拔出時，會是多麼痛苦的任務。

想想 - 當聖母接過耶穌的屍體，抱在懷裡時的苦楚。耶穌最親近的門徒們都不在了。聖母完全沒有抱怨，她做她必需做的事：完全順服天主旨意。

反省 - 我想過我生命中的最後一天、最後一小時、最後一刻嗎？有誰會在我身旁幫我？天上之母會在。她會凝視著我像是一位服從天主，服從至死的人，有如她凝視耶穌一般嗎？

祈求：聖母，請從此時此刻起，每一天都與我同在，直到臨終時；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神賜予我上智與剛毅之恩，使我每日生活有如我在臨終時。回顧此生，一生以忠誠、孝愛服務上主，為了愛我而造我的上主。



XIV.

第十四處 耶穌被埋葬在墓裡

主耶穌基督，我們欽崇祢、讚美祢；
祢因此聖架，救贖普世。

請看 - 耶穌的親友將耶穌安置在墳墓裡，這是他們最後一次為祂服務。

想想 - 耶穌多麼的謙遜為我們接受了所有的罪罰。原罪導致死亡，而從來沒有犯過任何罪的耶穌 - 為賠補我們的罪而死，還有什麼比這個更能證明祂的愛？

反省 - 耶穌的死亡換取了我們的永生。我曾是否曾想過死亡是永生、新生命的開始？我是否渴望與天主面對面的日子，知曉與祂完全合而為一的意思？

祈求：耶穌請原諒我過於專注於那些小恩惠，而疏忽或沒有認真地感謝因祢的死亡為我贏得的禮物 - 「永恆生命」；

祈求：天父請接受耶穌為贖我罪所流的寶血；

祈求：聖神請賜予我永生不渝的恩典。

愛德修女年輕時，在主慈悲的聖心中找到了她力量的泉源。她請求主說：「主啊！請賜我熱火一般的愛，使我能愛祢，並為祢愛所有的人；請賜予我祢忠誠無盡的愛和力量，我願意為祢而去到天涯海角。」

天主聽到了她的祈禱、接受了她的祈求；在祂的感應下，她充滿了純潔的愛、勇氣和純真。愛德修女帶領著她的修女們，度過了動盪不安的戰亂和言論受限制的共黨占據時期，輾轉地離開了家鄉匈牙利，依著主的安排來到了一個嶄新的美洲世界。天主賜給了愛德修女屬於她的特恩，使她深深理解我們信仰中深奧的真理，並有能力以簡單明瞭的方式講解出來。

她在日常的交談中，常能以喜樂的精神感動人，總是讓人倍感溫馨！如她最常說的一句話：

「天主心中有您！」



耶穌聖心會

Society Devoted to the Sacred Heart

台灣台北市卧龍街43巷5號7樓

02-2736-8499

sdshtaiwan1985@gmail.com

10480 1/2 Winnetka Ave.

Chatsworth, CA 91311

818-831-9732